

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Prorok Abakuk

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)



Kapitola. I:



Kříníe ktereeš

widěl Abakuk Prorok /
dokud Pane wolati budu
a ne vslyššys / křyceti bu-
du ktobě násylé trpě / a ne
spasys: Proč gsy mi

vklázel nepravost a práci / widěti laupež a
nespravedlnost proti mně: Proč hledys
na potupný mlčys / ano potlačuge nemilo-
stiwý spravedliwěgšsaho nad sebe: A vci-
nys lidi jako ryby mořské / a jako země pla-
zy nemaguce w uodce: A stal se saud a od-
piraní mocnějš / protož rozedry n gest ža-
kon / a ne došel gest až dokonce saud / neb ne-
milostiwý přemáhá proti spravedliwému:
protož vychází saud přewrácený.

Popatěte w národých a wize / a diwte
se a zteňte: Leb včineš stal se wednech wa-
stých / kteremž nřádný ne wvěř / když bude
rozprawi / neb ay yá wzbudím Kaldeg-
ské národ hořč / a rychlý / chodící nassyro-
stí zemské / aby obdržal stánky ne swé / broz

ny a strassytelný gest z sameho sebe saud / a
břímě geho wygde: Lehčegšsij než rysowé
konowé ge / a rychlegšsij nad wlký wecerný
a rozestraw se gezdecy geho / neb gezdecy geho
zdaleka přijgdu / létati budu jako orlice po
spřichagující k gedení / wšsycni k laupežy přij-
gdu / twárzy gich wjtr žhauy: A shro-
máždú jako pšsek wžení / a on nad Králi s
wítěžy / a wkrutnýcy w posměch gemu budu
on nad wšselikau ohradú smati se bude / a s
nese násep / a dobude gú: Tehdy proměny se
duch geho a přegde / a spadne: Tat gest syla
geho / Boha geho.

Ažda negsy ty odpocátku Pane Bože
muoy swatý muoy / a ne zemrzeme: Pane w
saud položys geho / a sylneho aby trestal za-
ložyl gsy geho: Čysťesau ocy twee aby ne
widěl zleho / a hleděti k nepravosti nebudes
mocy: Proč naty nehledys křežš nepravé
činj: a mlčys ano s žurá nemilostiwý spra-
wedliwěgšsaho nad sebe: A včinyš lidi ya-
ko Ryby mořské / a jako země plaz nemage
tnijete: Wšsecko w wdicy pozdwihl / přitahl
to w wřsy swé / shromáždil w syé swau: W
tom se bude radowati a weseliti / proněž obě-
ž u



Prorok.

towati bude wessy swée / a poswatnan obět
včinj syti swée / neš wonich ztučnēla stránka
geho / a pořm geho wyborny: Protož tehdy
rozprostrjel wessy swau / a wždy zabijgeti
národuow nepřestáwá:~

¶ Sferý prorok stoge na stráži / co bude po
žázení lidu y chrámu: O přvstěti Krysta pána:
mluvj také proti pyssným / lašomym / ukrutnym
wojtalym / a modláuom.

¶ Kapitola. II.

A stráži mee stanu / a postavím
se na ohradě / a patřiti budu aby ch
vzřel coby mi bylo řečeno / a coby ch
odpověděl k třescýcymu mne: X odpověděl
mi Pán / a řekl: Napřs widění / a wyřy ge
na dšty / aby přeběhl ten kterýž čyřti bude ge /
neš geřře widění podál / a vřáze se dořonce a
neřklamá: Poměřřálit počeray geho / neš
přygda přygde / a nebude měřřkati.

Isay. xxi. A
Zijm. x. B
Zidym. x. C

¶ A y řdož geřř newěřcy / nebude prawá
duřře geho w něm samēm / ale sprawedliwy
w wyře / wre řiw bude: A yakož wýno pitele
ořlamáwá / tak bude muž pyssný / a nebude o
řrářřlen / neš rozřřřř yako pěklo duřřy řwū /
a on yako řmrt / a nebude naplněn: X řbro
máždij k sobě wřřeky národy / a ř řerze k sobě
wřřeky řidi: Řdaliř ho wřřekni řito w při
řlowj newezman / a mluwenj pohádeř ge:
a řřečeno bude: Řēda tomu řterjř mnořj
řwē wēcy / y dořud obrěřuge proti sobě huřře
bláto: Řda ne w náhle powřřtanau ři řterjř
tebe řauřati budau / a wřbzemj budau řeba
gijcy tebe / y řudefř gim wolaupēř: Nebo řřy
ty laupil národy mnohē / laupiti tebe řuđau
wřřekni řterjř řuřřtanau řlidiř pro řrew
člowēcy / a neprawořř země měřřta / y wřřeky
bydlegijcy w něm.

¶ Řēda tomu řterjř řromáždij lařomřř
wřj řlee řomu řwēmu / aby bylo nawyřřo
hniřřdo geho / a řprořřřena ře byři mniř řruřy
řleho: Mlyřřil řřy pohaniēnj řomu řwēmu /
řřekal řřy řidi mnohē / a řřēřřřyla duřře řwā:
Neš řamen řřřieny wolati bude / a dřewo řře
reeř meřy řpogenijm řřawēnj geřř / odpowj
đati bude: Řēda tomu řterjř řřawij měřřto
we řřwēch / a přyprawuge měřřto w nepra
wořřti: Řda řyto wēcy negřau od Pána řā
řřupuow: Nebo řřřlowati řuđau řide wē
mnohēm ohni / a národuwē napřāřřno / a

Ezech. xxiij. B
Tiam. iij. A

wřřtanau: Neš naplnēna bude země aby po
řřnala řřawu Pánē yako wody přřřřřwagj
ce moře: Řēda tomu řdoř nápoř đawā přj
teli řwēmu / řřuē řwū wpařřřēge a opoguge
aby na geho nahoru řledēl / naplnēn geřř
hanby měřřto řřawy: Přj také ty a řřni: Ob
řřuřy tebe řřlich prawice Pánē / a wywřāce
mij hanby na řřawu řwau: Neš neprawořř
řřđana přřřřřge tebe / a řāhuba řwřřřat od
řřāřřy ge řřřřwū řlidiřř / a ř neprawořřřj
zemē a měřřta / y wřřeky bydligijcy w něm.

¶ Co prořřřřřā geřř řřřřina ře ři wyřřl
đelnjř geřř / řřřřinu y obrāř řřaleřřny / ře geřř
wřřal w wđelānj đelnjř geřř / aby nadēlal
modl nēmých: Řēda tomu řterjř řřřřā
dřewu / procyř / wřřānj / řamēnu młēcyřmu /
řđā on wēřti bude mocy: A y řento přřřřř
geřř řřāřřem a řřřřřem / a wřřřřřř řřuř
nenj wřřřewāch geho: Ale Pán w řřramē
řřwatēm řwēm / w młēni přēdřwāřřj geho w
řřekni zemē:~

¶ Wřobřřba řřāřřka proroka řanewēđēnjř.

¶ Kapitola. III.

Ane řřřřřl řřem řřřřřnj řwē / a řāl
řem ře: Pāne wčineř řwuoř w pro
řřřřřu řet objřwřj geř / wprořřřř
ce řet řřāmo wčiniřř / řđjř ře rozřhēwāřř / na
milořřđēnjřwū ře rozpomēnjřř: Řuoh od
pořēđne přřřđe / a řwaty řřhuory řāran:
Obestřēla nebesa řřawu geho / a řřwāly ge
ho řřnā geřř zemē: Břēřř geho yako řwēřlo
bude / rohowē wřřkau geho: Tu řřřřřa geřř
řřā geho / přēd řwāřřjř geho řugde řmrt:
Wyřđe řāřēl přēd nohami geho / řřāl geřř
a mēřřyl zemē: Popāřřřl a řřřřřl národu /
a řēřřřny řau řory řwēta / řřřřřl ře řāřēřcy
řwēta od řēřř wēčnořřti ge: Pro neprawořř
widēl řem řřāny Mūřřžēniřřřē / řāřmūčeny
řuđau řwože zemē Māđyan.

¶ Řda w řřekāch rozřhēwāřř řy ře Pāne:
a neš w řřekāch přřřřřwořř řwā / a neš w
mořy rozřhēwānj řwē: Řterjř wřřđāřř
na řōnē řwēē / a wozowēē řwogi řřāřēnj:
Wřbude wřbudiřř řācyřřē řwēē / přjřřřāřy
pořōlenijm řtereeř řřy mluwřl: Pořōřy
rozđēljiřř zemē / wřđēly řřřau tebe wody / a
bořēř řēřēly řory / řūmē wōđnā řmūla:
Đala propāřř řřāř řwuoř / wyřřōřř řuřē
řwēřđwřhla: řřluncē a měřřyc řřāř řau w